

LEYES, REGLAMENTOS, DECRETOS Y RESOLUCIONES DE ORDEN GENERAL

Núm. 44.481

Lunes 22 de Junio de 2026

Normas Generales

CVE 2824766

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Subsecretaría de Relaciones Exteriores

PROMULGA ENMIENDAS AL CÓDIGO INTERNACIONAL DE SEGURIDAD PARA LOS BUQUES QUE UTILICEN GASES U OTROS COMBUSTIBLES DE BAJO PUNTO DE INFLAMACIÓN (CÓDIGO IGF)

Núm. 20.- Santiago, 17 de febrero de 2026.

Vistos:

Los artículos 32, N° 15, y 54, N° 1), inciso cuarto, de la Constitución Política de la República.

Considerando:

Que el Comité de Seguridad Marítima, MSC, de la Organización Marítima Internacional, mediante la resolución MSC. 524(106), de 10 de noviembre de 2022, adoptó enmiendas al Código Internacional de Seguridad para los Buques que Utilicen Gases u Otros Combustibles de Bajo Punto de Inflamación (Código IGF), del Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar, 1974 (Convenio SOLAS), publicado en el Diario Oficial de 11 de junio de 1980.

Que el referido Código se adoptó por resolución MSC. 391(95), de 11 de junio de 2015, del Comité de Seguridad Marítima, publicada en el Diario Oficial de 24 de agosto de 2022, y tiene el carácter obligatorio en virtud de la resolución MSC.392(95), de 11 de junio de 2015, del Comité de Seguridad Marítima, publicada en el Diario Oficial de 25 de marzo de 2022.

Que dichas enmiendas fueron aceptadas por las Partes el 1 de julio de 2025, de conformidad con lo dispuesto en el Artículo VIII b) vi) 2) bb) del Convenio SOLAS y entraron en vigor el 1 de enero de 2026, de acuerdo a lo previsto en el Artículo VIII b) vii) 2) del mismo Convenio.

Decreto:

Artículo único: Promúlganse las enmiendas al Código Internacional de Seguridad para los Buques que utilicen Gases u otros Combustibles de Bajo Punto de Inflamación (Código IGF), adoptadas por resolución MSC.524(106), de 10 de noviembre de 2022, del Comité de Seguridad Marítima de la Organización Marítima Internacional, las que entraron en vigor el 1 de enero de 2026; cúmplanse y publíquese copia autorizada de su texto en el Diario Oficial.

Anótese, tómesese razón, publíquese y archívese.- GABRIEL BORIC FONT, Presidente de la República de Chile.- Albert van Klaveren Stork, Ministro de Relaciones Exteriores.

Lo que transcribo a Us. para su conocimiento.- Julio Guzmán Herrera, Director General Administrativo.

تعديلات عام 2022 على المدونة الدولية لبناء وتجهيز السفن ناقلة الغازات المُسالَة السائبة
(المدونة الدولية لناقلات الغاز (مدونة IGF))

(القرار MSC.524(106))

《使用气体或其他低闪点燃料船舶国际安全规则》
(《国际气体燃料规则》)2022年修正案

第 MSC.524(106)号决议

2022 AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CODE OF SAFETY FOR SHIPS USING
GASES OR OTHER LOW-FLASHPOINT FUELS (IGF CODE)

RESOLUTION MSC.524(106)

AMENDEMENTS DE 2022 AU RECUEIL INTERNATIONAL DE RÈGLES DE SÉCURITÉ
APPLICABLES AUX NAVIRES QUI UTILISENT DES GAZ OU D'AUTRES
COMBUSTIBLES À FAIBLE POINT D'ÉCLAIR
(RECUEIL IGF)

RÉSOLUTION MSC.524(106)

ПОПРАВКИ 2022 ГОДА К МЕЖДУНАРОДНОМУ КОДЕКСУ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ С
УДОВ, ИСПОЛЬЗУЮЩИХ ГАЗЫ ИЛИ ИНЫЕ ВИДЫ ТОПЛИВА С НИЗКОЙ
ТЕМПЕРАТУРОЙ ВСПЫШКИ (КОДЕКС МГТ)

РЕЗОЛЮЦИЯ MSC.524(106)

ENMIENDAS DE 2020 AL CÓDIGO INTERNACIONAL DE SEGURIDAD PARA LOS
BUQUES QUE UTILICEN GASES U OTROS COMBUSTIBLES DE BAJO
PUNTO DE INFLAMACIÓN (CÓDIGO IGF)

RESOLUCIÓN MSC.524(106)

RESOLUCIÓN MSC.524(106)
(adoptada el 10 de noviembre de 2022)

**ENMIENDAS AL CÓDIGO INTERNACIONAL DE SEGURIDAD PARA LOS BUQUES
QUE UTILICEN GASES U OTROS COMBUSTIBLES DE BAJO
PUNTO DE INFLAMACIÓN (CÓDIGO IGF)**

EL COMITÉ DE SEGURIDAD MARÍTIMA,

RECORDANDO el artículo 28 b) del Convenio constitutivo de la Organización Marítima Internacional, artículo que trata de las funciones del Comité,

TOMANDO NOTA de la resolución MSC.391(95), mediante la cual adoptó el Código internacional de seguridad para los buques que utilicen gases u otros combustibles de bajo punto de inflamación (Código IGF), que ha adquirido carácter obligatorio en virtud de los capítulos II-1 y II-2 del Convenio internacional para la seguridad de la vida humana en el mar, 1974 (en adelante, "el Convenio"),

TOMANDO NOTA TAMBIÉN del artículo VIII b) y la regla II-1/2.28 del Convenio relativos al procedimiento para enmendar el Código IGF,

HABIENDO EXAMINADO, en su 106º periodo de sesiones, las enmiendas al Código IGF propuestas y distribuidas de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) i) del Convenio,

1 ADOPTA, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) iv) del Convenio, las enmiendas al Código IGF cuyo texto figura en el anexo de la presente resolución;

2 DISPONE, de conformidad con lo estipulado en el artículo VIII b) vi) 2) bb) del Convenio, que las enmiendas se considerarán aceptadas el 1 de julio de 2025, a menos que, antes de dicha fecha, más de un tercio de los Gobiernos Contratantes del Convenio o los Gobiernos Contratantes cuyas flotas mercantes combinadas representen como mínimo el 50 % del tonelaje bruto de la flota mercante mundial, hayan notificado que recusan las enmiendas;

3 INVITA a los Gobiernos Contratantes del Convenio a que tomen nota de que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) vii) 2) del mismo, las enmiendas entrarán en vigor el 1 de enero de 2026, una vez que hayan sido aceptadas con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 2 anterior;

4 PIDE al Secretario General que, a los efectos del artículo VIII b) v) del Convenio, remita copias certificadas de la presente resolución y del texto de las enmiendas que figura en el anexo a todos los Gobiernos Contratantes del Convenio;

5 PIDE TAMBIÉN al Secretario General que remita copias de la presente resolución y de su anexo a los Miembros de la Organización que no son Gobiernos Contratantes del Convenio.

ANEXO

ENMIENDAS AL CÓDIGO INTERNACIONAL DE SEGURIDAD PARA LOS BUQUES QUE UTILICEN GASES U OTROS COMBUSTIBLES DE BAJO PUNTO DE INFLAMACIÓN (CÓDIGO IGF)

**PARTE A-1
PRESCRIPCIONES ESPECÍFICAS RELATIVAS A LOS BUQUES QUE UTILICEN GAS NATURAL COMO COMBUSTIBLE**

7 – Proyecto general de tuberías y de materiales

7.4 Reglas aplicables a los materiales

7.4.1 Materiales metálicos

El cuadro 7.3 se sustituye en su totalidad por el siguiente:

"Cuadro 7.3

PLANCHAS, SECCIONES Y PIEZAS FORJADAS ^{véase la nota 1} DE TANQUES DE COMBUSTIBLE, BARRERAS SECUNDARIAS Y RECIPIENTES DE ELABORACIÓN A PRESIÓN PARA TEMPERATURAS DE PROYECTO POR DEBAJO DE -55 °C Y HASTA -165 °C ^{véase la nota 2} Espesor máximo de 25 mm ^{véase las notas 3 y 4}		
Temperatura mínima de proyecto (°C)	Composición química ^{véase la nota 5} y termotratamiento	Temperatura de la prueba al choque (°C)
-60	Acero al 1,5 % de níquel – normalizado o normalizado y revenido o templado y revenido o sometido a procedimiento termomecánico controlado (TMCP) ^{véase la nota 6}	-65
-65	Acero al 2,25 % de níquel – normalizado o normalizado y revenido o templado y revenido o TMCP ^{véanse las notas 6 y 7}	-70
-90	Acero al 3,5 % de níquel – normalizado o normalizado y revenido o templado y revenido o TMCP ^{véanse las notas 6 y 7}	-95
-105	Acero al 5 % de níquel – normalizado o normalizado y revenido o templado y revenido ^{véanse las notas 6, 7 y 8}	-110
-165	Acero al 9 % de níquel – normalizado dos veces y revenido o templado y revenido ^{véase la nota 6}	-196
-165	Aceros austeníticos, como los de tipo 304, 304L, 316, 316L, 321 y 347, tratados con solución ^{véase la nota 9}	-196
-165	Acero austenítico con alto contenido de manganeso – laminado en caliente y enfriamiento controlado ^{véanse las notas 10 y 11}	-196
-165	Aleaciones de aluminio, como las del tipo 5083 recocido	No es necesaria
-165	Aleación de Fe-Ni austenítica (al 36 % de níquel) Termotratamiento acordado	No es necesaria
REGLAS RELATIVAS A LAS PRUEBAS (AL CHOQUE) DE TRACCIÓN Y RESISTENCIA		

Frecuencia de muestreo									
◆ Planchas	Se someterá a prueba cada "pieza"								
◆ Secciones y piezas forjadas	Se someterá a prueba cada "lote"								
Resistencia (prueba con entalla Charpy en V)									
◆ Planchas	Piezas de pruebas transversales. Valores de energía media mínima (KV) 27J								
◆ Secciones y piezas forjadas	Piezas de pruebas longitudinales. Energía media mínima (KV) 41J								
Notas:									
1	La Administración podrá considerar de manera especial la prueba al choque prescrita para las piezas forjadas que se utilicen en aplicaciones críticas.								
2	Las reglas aplicables a las temperaturas de proyecto por debajo de -165 °C serán objeto de un acuerdo especial con la Administración.								
3	Respecto de los materiales de 1,5 % de Ni, 2,25 % de Ni, 3,5 % de Ni y 5 % de Ni, cuyo espesor sea superior a 25 mm, la prueba al choque se realizará de la manera siguiente:								
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Espesor del material (mm)</th> <th>Temperatura de prueba (°C)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>25 < t ≤ 30</td> <td>10 °C por debajo de la temperatura de proyecto</td> </tr> <tr> <td>30 < t ≤ 35</td> <td>15 °C por debajo de la temperatura de proyecto</td> </tr> <tr> <td>35 < t ≤ 40</td> <td>20 °C por debajo de la temperatura de proyecto</td> </tr> </tbody> </table>		Espesor del material (mm)	Temperatura de prueba (°C)	25 < t ≤ 30	10 °C por debajo de la temperatura de proyecto	30 < t ≤ 35	15 °C por debajo de la temperatura de proyecto	35 < t ≤ 40	20 °C por debajo de la temperatura de proyecto
Espesor del material (mm)	Temperatura de prueba (°C)								
25 < t ≤ 30	10 °C por debajo de la temperatura de proyecto								
30 < t ≤ 35	15 °C por debajo de la temperatura de proyecto								
35 < t ≤ 40	20 °C por debajo de la temperatura de proyecto								
El valor de energía se ajustará al cuadro correspondiente al tipo aplicable de muestra de prueba. Para los materiales de más de 40 mm de espesor se tendrán especialmente en cuenta los valores de entalla Charpy en V.									
4	Para los aceros con un 9 % de Ni, los aceros inoxidable austeníticos, los aceros austeníticos con alto contenido de manganeso y las aleaciones de aluminio se podrán utilizar espesores superiores a 25 mm.								
5	Los límites de las composiciones químicas se ajustarán a normas reconocidas.								
6	Los aceros al níquel producidos con un procedimiento termomecánico controlado quedarán sujetos a la aceptación de la Administración.								
7	Se podrá concertar con la Administración, con carácter especial, una temperatura de proyecto mínima inferior para los aceros templados y revenidos.								
8	Se podrá utilizar un acero al 5 % de níquel hasta -165 °C que haya recibido un termotratamiento especial, como el acero al 5 % de níquel de triple termotratamiento, a condición de que las pruebas al choque se realicen a -196 °C.								
9	La prueba al choque podrá omitirse a condición de que se llegue a un acuerdo con la Administración.								
10	El uso del material está sujeto a las condiciones prescritas que especifique la Administración basándose en las directrices elaboradas por la Organización.								
11	En el caso del acero austenítico con alto contenido de manganeso no podrá omitirse la prueba al choque.								

نسخة صادقة مصتقة من نصّ تعديلات على المدونة الدولية لبناء وتجهيز السفن ناقلة الغازات المُسالمة السائبة (المدونة الدولية لناقلات الغاز (مدونة IGF)) ، الذي اعتمده لجنة السلامة البحرية التابعة للمنظمة البحرية الدولية ، في 10 تشرين الثاني/نوفمبر 2022 ، في دورتها السادسة بعد المئة بموجب المادة VIII(ب)(iv) من الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار لعام 1974 ، والذي يرد في مرفق القرار MSC.524(106) ، وقد أودع النصّ الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية .

此件系国际海事组织海上安全委员会于公元二零二二年十一月十日在其第一百零六届会议上按《安全公约》第 VIII(b)(iv)条通过并载于第 MSC.524(106)号决议附件中的《使用气体或其他低闪点燃料船舶国际安全规则》(《国际气体燃料规则》)修正案文本的核正无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the International Code of Safety for Ships using Gases or other Low-flashpoint Fuels (IGF Code), adopted on 10 November 2022 by the Maritime Safety Committee of the International Maritime Organization at its 106th session, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention and set out in the annex to resolution MSC.524(106), the original of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements au Recueil international de règles de sécurité applicables aux navires qui utilisent des gaz ou d'autres combustibles à faible point d'éclair (Recueil IGF), qui ont été adoptés le 10 novembre 2022 par le Comité de la sécurité maritime de l'Organisation maritime internationale à sa cent sixième session, conformément à l'article VIII b) iv) de la Convention, et figurent en annexe à la résolution MSC.524(106), et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к Международному кодексу по безопасности для судов, использующих газы или иные виды топлива с низкой температурой вспышки (Кодекс МГТ) одобренных 10 ноября 2022 года Комитетом по безопасности на море Международной морской организации на его 106-й сессии в соответствии со статьей VIII b) iv) Конвенции и изложенных в приложении к резолюции MSC.524(106), подлинник которых сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas al Código internacional de seguridad para los buques que utilicen gases u otros combustibles de bajo punto de inflamación (Código IGF), adoptadas el 10 de noviembre de 2022 por el Comité de Seguridad Marítima de la Organización Marítima Internacional en su 106º periodo de sesiones, de conformidad con lo dispuesto en el artículo VIII b) iv) del Convenio, las cuales figuran en el anexo de la resolución MSC.524(106), cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية :

国际海事组织秘书长代表:

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:

Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :

За Генерального секретаря Международной морской организации:

Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:



لندن ، في

于伦敦，

London,

Londres, le

Лондон,

Londres,

31 AUG 2023